

ДОГОВІР № 102545
про надання гранту

м. Київ

« 24 » червня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Громадська організація «ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС» (далі – Грантоотримувач) в особі голови Відіщевої Євгенії Олегівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Міжнародний освітній соціально-культурний проект «The future of Europe» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.



II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 10 листопада 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті II проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).
Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).
4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).
Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 348 770 грн. 00 коп. (Один мільйон триста сорок вісім тисяч сімсот сімдесят гривень 00 копійок), без ПДВ.
2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

404 631 грн. 00 коп. (Чотириста чотири тисячі шістсот тридцять одна гривня 00 копійок), без ПДВ не пізніше ніж до 12 липня 2019 року;

404 631 грн. 00 коп. (Чотириста чотири тисячі шістсот тридцять одна гривня 00 копійок), без ПДВ не пізніше ніж до 12 вересня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожен наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не стримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а таксж збитки, спричинені третім особам.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку б до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.nord@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Відіщева Євгенія Олегівна, голова організації

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати

національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – проміжний змістовий звіт;

додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;

додаток 4 - змістовий звіт;

додаток 5 – звіт про використання суми гранту;

додаток 6 – кошторис проекту.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

ГО «ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС»

Юридична адреса:

02217, м. Київ, вул. Драйзера, 10, кв. 3

Адреса для листування:

02217, м. Київ, вул. Драйзера, 10, кв. 3

ЄДРПОУ: 41790025

Банківські реквізити:

Назва банку/філії:

АТ КБ «ПРИВАТБАНК»

Р/р: 26002052721413

МФО: 320649

Тел.: +38 (063) 5362801

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

М.П.

Голова



Є.О. Відіщева

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

**Заявка на фінансування
в рамках програми
«Навчання. Обміни.
Резиденції. Дебюти»**

Інструкція для заявника

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу:
вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010,
Український культурний фонд (програма Н.О. Р.Д.)

Розділ I: Візитна картка проектної заявки

Конкурсна програма	x «Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти»
ЛОТ конкурсної програми «Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти» (потрібно обрати один варіант)	<input checked="" type="checkbox"/> Освітні програми <input type="checkbox"/> Мобільність та програми обміну <input type="checkbox"/> Резиденції <input type="checkbox"/> Дебюти
Тип проекту	<input type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input checked="" type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
Сектор культури і мистецтв (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та мода <input checked="" type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтва <input type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавнича справа <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії

Назва проекту

Міжнародний освітній соціально-культурний проект "The future of Europe"

Назва проекту англійською мовою

International educational socio-cultural project "The future of Europe"

Короткий опис проекту (до 100 слів)

The Future of Europe - міжнародний освітній соціально-культурний проект для підлітків зі східної України (Донецька та Луганська області) та західної Німеччини (м. Кельн). Учасники проекту разом створять єдину документальну п'єсу про свої бачення спільного європейського майбутнього та власну реальність. Створення п'єси відбуватиметься в Німеччині, а створення мультимедійної вистави - в Україні, під час мистецького табору. Презентація створеного мистецького продукту відбудеться на двох фестивалях в м. Кельн та м. Київ, а також в 16 містах України під час гастролей.



Handwritten signature and initials in blue ink.

Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)

The Future of Europe is an international educational socio-cultural project for adolescents from eastern Ukraine (Donetsk and Luhansk regions) and western Germany (Cologne). The project participants will jointly create a single documentary about their vision of a common European future and their own reality. The creation of the play will take place in Germany, and the creation of a multimedia show - in Ukraine during the artistic camp. The presentation of the created art product will be held at two festivals in the city of Cologne and Kiev, as well as in 16 Ukrainian cities during the tour.

Загальний бюджет проекту (в гривнях)

1 924 290,00 грн

Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

1 348 770,00 грн

Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування:

Співфінансування Партнерською організацією - "Junges Theater Köln e.V." що складає 30% бюджету для реалізації зазначеного проекту.

Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)

- Київ, Україна
- Кельн, Німеччина
- Хмельницький, Львів, Тернопіль, Луцьк - Західна Україна (покази вистави)
- Харків, Северодонецьк, Маріуполь - Східна Україна (покази вистави)
- Чернігів - Північна Україна (покази вистави)
- Херсон, Миколаїв, Одеса - Південна Україна (покази вистави)
- Кропивницький, Вінниця, Дніпро, Запоріжжя - Центральна Україна (покази вистави)

Термін реалізації проекту

Дата початку

1.07

Дата завершення

10.11

Розділ II: Інформація про координатора проекту¹

Прізвище, ім'я та по-батькові

Відіщева Євгенія Олегівна

Контактні дані

Електронна пошта

Номер телефону

Посада в організації

Голова неприбуткової громадської організації "ВІДЛІК ПРОДЖЕКСТ"

¹ Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа підприємець, то координатором проекту та керівником організації є вона та сама особа.

Відіщева Є.О.



Розділ IIIа: Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

“ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС”

Повна назва організації-заявника англійською мовою

“VIDLIK PROJECTS”

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Відіщева Євгенія Олегівна

Контакти керівника

Електронна пошта

Номер телефону

vidischeva.evgenia@gmail.com

+380635362801

Правова форма організації

Неприбуткова громадська організація

Код ЄДРПОУ організації

41790025

Юридична адреса організації

02217, м. Київ,
вулиця Драйзера, будинок
10, квартира 3

Фізична адреса організації

02217, м. Київ, вулиця
Драйзера, будинок 10, квартира 3

Поштова адреса організації

02217 м. Київ,
вулиця Драйзера, будинок
10, квартира 3

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

<https://www.facebook.com/vidlikproject/>

Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

Основні / стратегічні напрями діяльності організації

Основною метою діяльності НГО “ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС” є реалізація захист та задоволення законних соціальних, національно-культурних, творчих та інших прав і інтересів, сприяння зростанню культурної та соціальної свідомості суспільства, організація та проведення культурних, соціальних та освітніх заходів, підтримка і розвиток інноваційних ідей, поширення та популяризація сучасного українського мистецтва, підняття культурного рівня населення, реалізацію мистецьких, освітніх та соціально-культурних проектів, сприяння в побудові громадянського суспільства.

Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним / стратегічним напрямкам діяльності організації

НГО “VIDLIK PROJECTS” займається розвитком молодого покоління митців, вже реалізовує подібні проекти, серед яких: освітній соціально-культурний проект “Vidlikproject” спрямований на розвиток молоді в маленьких містах і селах шляхом залучення до створення театральних і мистецьких подій, міжнародний освітній драматургічний фестиваль для підлітків “Тиждень Young” в партнерстві з фестивалем “Тиждень актуальної п'єси”, освітній мистецький фестиваль під відкритим небом “Osten-Sacken off-stage”.

Наявність матеріально-технічної бази

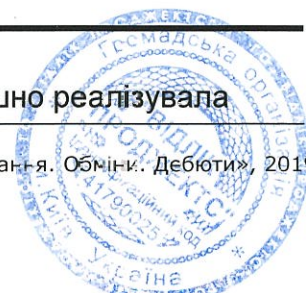
Відсутня

Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти

Команда НГО “ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС” протягом останнього року успішно реалізувала

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання. Обмін. Дебют», 2019

Відіщева Є.О.



більше 20 культурних проектів з молоддю в містах України: лекції, створення вистав, організація форумів і фестивалів, зйомки фільмів. Керівниками проекту є театральні режисери та куратори кількох щорічних фестивалів. Ми маємо великий досвід роботи з підлітками та молоддю і створюємо мистецькі продукти.

Свої проекти частіше реалізуємо за фінансової підтримки доброчинців, комерційних партнерів. Гранти:

ГО «Гараж Генг» (03115, Київ, проспект Перемоги 108/1, ап.24)

Міжнародний фонд «Відродження» (04053, м. Київ, вул. Січових Стрільців, 46)

Розділ IV: Інформація про організацію-партнера²

Назва організації	Повна назва організації Junges Theatre Köln e.V.	Скорочена назва організації Junges Theatre Köln e.V.
Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера Гуалано Джузеппе		
Контакти керівника	Електронна пошта sfourer@web.de	Номер телефону +49 1781671493
Правова форма організації Некомерційна організація		
Код ЄДРПОУ організації VR 19482		
Юридична адреса організації Junges Theater Kölne.V./Svetlana Fourer Falkenweg 13, 50829 Cologne, Germany	Фізична адреса організації Junges Theater Kölne.V./Svetlana Fourer Falkenweg 13, 50829 Cologne, Germany	Поштова адреса організації Junges Theater Kölne.V./Svetlana Fourer Falkenweg 13, 50829 Cologne, Germany
Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах http://junges-theater-koeln.de/		

Основні напрями діяльності організації

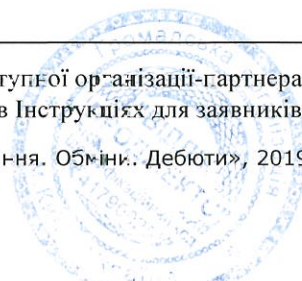
Асоціація Junges Theatre Köln e.V. переслідує мету пропагування мистецтва та культури і присвячена добробуту молоді, а також співпраці та інтеграції людей з різних культурних традицій.

Асоціація має на меті сприяти інтеграції молодих мігрантів до німецького суспільства. Завдання інтеграції через мистецтво полягає в тому, щоб забезпечити як міжкультурний обмін між молодими мігрантами і молодими людьми німецького походження, так і відобразити відмінності та подібності, щоб збагатити обидві сторони.

Асоціація прагне побудувати для молодих мігрантів міст до кращого спілкування в нашому суспільстві. Це допомагає створити основу впевненості в собі для свого майбутнього і відкрити особисті сильні сторони особистості поза культурними відмінностями. Конфлікти можуть бути використані конструктивно для отримання взаємної поваги та сприяння сталому, стійкому суспільству.

² Якщо організацій-партнерів більше ніж одна, просимо продублювати Розділ IV для кожної наступної організації-партнера. Більш детально про організацію-партнера в Інструкціях для заявників.

Вітшова С.О.



Наявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проектів

Відсутня

Приклади найбільш успішно реалізованих проектів, попередні гранти

Асоціація підтримується RheinEnergie Stiftung Kultur працює в галузі театру та культури. У співпраці з іншими спонсорами організація розробляє проекти у сфері політичної освіти, а також міжнародні та педагогічні проекти.

Театр Verein Junges Köln працює у сфері молодіжного розвитку та театру для дітей та підлітків з 2016 року. У співпраці з ансамблем Світлани Фурер та театру Freie Werkstatt Cologne у 2016 році заснували міжнародний театральний фестиваль "NEUES EUROPA" під девізом "Війна і мир". З цього фестивалю виник спільний театральний проект з Національним театром Івана Франка (Київ, Україна) і Театр.doc (Москва, Росія) під назвою "Дитина і війна".

Розділ V: Інформація про партнерство(-а)

Обґрунтування вибору організації-партнера (організацій-партнерів)

Чому саме цей(-ці) партнер(-и) був(-ли) обраний(-ими) для реалізації спільного проекту? Чи співпрацював заявник з ним(-и) раніше? Як реалізований проект вплине на розвиток організації-заявника, організації-партнера(-ів) та партнерства в цілому?

Для спільного проекту обрано партнерську організацію з Німеччини, фокусом якої є робота з підлітками засобами перформативних практик. Декілька років поспіль в місті Кельн керівницка організації Світлана Фурер проводить театральний фестиваль, цільовою аудиторією якої є саме юні глядачі. Також важливим є те, що ми співпрацюємо з найзахіднішим молодими мешканцями Німеччини, які в роботі символічно зустрічаються з найсхіднішими молодими громадянами України. Для двох організацій це безумовний виклик та можливість перейти на новий рівень розвитку структури адже кожен зтикається з великим міжнародним досвідом, який формує культурний та політичний контекст і може стати фундаментом для побудови діалогу у спільного європейського покоління. Результати партнерської роботи відкривають нові можливості, як для безпосередніх учасників так і для потенційних майбутніх нових учасників.

Розподілення ролей в партнерстві

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера?

Кожна зі сторін формує власну команду. Українська кампанія охоплює діяльність учасників як в Україні так і за кордоном, Німецька - виключно в Німеччині. Організація-заявник формує контент команду, розробляє проект, контролює фінансові потски та несе відповідальність за цільове використання коштів, організація-заявник - створює середовище для діяльності в Німеччині, формує команду учасників, допомагає в створенні мистецького продукту та співфінансуванні.

Розділ VI: Детальний опис проекту

1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому та заявника, зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує щось та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання. Об'єкти Діалогу» 2019

Вулицьова Р.О. *[Підпис]*



Актуальність проекту в цілому визначається можливістю створення спільного україно-німецького проекту, в якому засобами театру досліджуються перспективи спільного майбутнього наступного покоління. Для заявника важливо надати можливість зустрітися новим поколінням двох країн, створити спільний творчий акт та дати можливість бути почутими молодим митцям, які цього прагнуть. Питання формування культурного контексту країни завтра, тобто хто і як буде створювати запит на культуру, наскільки вона зможе стати інтегрованою в європейське мистецьке середовище, та де, власне, територія відповідальності сьогоденного митця за тим хто буде митцем завтра? Ці питання стають основою для головної мети - створити умови для розвитку потенційних демиургів прийдешнього. В Україні та Німеччині зростає нове активне покоління молодих людей, які більше не матимуть бар'єрів між країнами, але в обох країнах не вистачає бачення того, як це майбутнє разом може виглядати.

Проблематика - спільного минулого та майбутнього. Покоління тих, хто формує культурне середовище зараз пропонує поколінню тих, хто його може формувати завтра висловити своє бачення. Проблематика спільного європейського майбутнього та спроби діалогу у нового покоління двох країн. Проект пропонує через створення та презентацію театральної вистави створити діалог між молодими людьми, як в середині України (показавши виставу в різних містах та провівши дискусії з підлітками), так і за кордоном презентувавши в обох випадках двобічне бачення.

Проект не мав раніше часткового або повного втілення раніше. Проект доповніє та надає нові можливості щодо культурних ініціатив для молоді, зокрема пропонує засобами театру поговорити про майбутнє нового європейського покоління України та презентувати його як на національному (гастрольний тур), так і на міжнародному (фестиваль в Кельні) рівнях.

2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізовується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?

30 підлітків-учасників, що стикаються з різними життєвими ситуаціями - життя у воєнних зонах в Україні, життя в сім'ях-мігрантах у м. Кельн, Німеччина - створять разом мультимедійну виставу, в якій за допомогою творчого переосмислення реальності та встановленню міжкультурного діалогу, вони проектують спільне бачення можливого європейського майбутнього. Познайомившись один з одним у своїх країнах і спільно працюючи над створенням мультимедійного мистецького продукту, вони мають змогу не просто познайомитись, а й інтегруватись в незнану реальність один одного - побачити відповідні реалії життя і події, що призвели до них. Водночас, проект дає змогу висловитися юним митцям.

Проект складається з кількох етапів:

Етап 1: Відбір учасників з Донецької та Луганської областей та серед молоді в Кельні. Відбувається окремо в кожній країні: Україна - відкриті гугл-форми, які поширюються через різні інформаційні канали. Також залучення учасників інших проектів, які реалізовує НГО "ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС" (Vidlikproject, Тиждень Young); Німеччина - відбір творчої молоді серед учасників інших реалізованих проектів та діти з родин емігрантів

Етап 2: Start. Знайомство між утвореними групами підлітків двох країн через Skype. Також відбудуться перші воркшопи з від художніх керівників проекту - Андрія Майя та Світлани Фурер, а також від режисера-оператора Леоніда Єжурова. Учасники навчатимуться знімати короткі відео на 3-5 хвилин, писати короткі сценарії та доповнювати власний відеоматеріал

Вручене Р.О.



перформативними елементами. Після цього кожен учасник отримає завдання зняти короткий фільм про себе та своє місто за наступними темами: Хто я?, Яким я хочу бути? Яке моє майбутнє?, Яка моя реальність?

Окрім цього, учасники почнуть писати власні щоденники проекту, щоб порівняти свої думки та очікування на початку та в кінці проекту. Щоденники також стають індикаторами досягнення цілей проекту та однією з форм моніторингу результатів.

Етап 3: Welcome to Europe. Українські учасники приїжджають до Кельна на 7 днів.

Перша зустріч в офлайн режимі буде присвячена самопрезентації кожного учасника - показ відео-перформансів, які вони зробили після 2 етапу проекту - це перша спроба комунікації та занурення у світобачення один одного. Протягом тижня в Кельні учасники об'єднуються в пари та разом працюють над створенням мистецького продукту: пишуть сцени для документальної п'єси та знімають відео для майбутньої вистави. Тут команда проекту проводить воркшопи з драматургії, перформативного мистецтва та виступають в ролі менторів для новостворених пар молодих митців. Окрім цього, програму робочого тижня доповнять різні заходи: вистави-променад, тренажі під відкритим небом, перегляди сучасних документальних фільмів кожної з країн учасників, спільні прогулянки та квартирники.

Українські підлітки житимуть в сім'ях учасників з Кельна. Все це в комплексі встановлює та продовжує міжкультурний діалог та дає можливість кожному учаснику безпосередньо відчувати культурне розмаїття країн. Учасники продовжують вести Щоденник проекту, фіксуючи власні враження та трансформації.

Етап 4: Welcome to Ukraine. Обидві групи учасників збирається на 10-денний творчий табір в Україні і разом створюють документальну виставу, об'єднуючи всі тексти та відео, зроблені на попередньому етапі проекту. Молоді митці самостійно обирають теми та висловлювання, які важливі для них, що сприяє їх розвитку та поширенню нового дискурсу в мистецькому полі. Формат вистави учасникам допоможуть створити професійні діячі сучасного театру - мистецька команда, що складається з художніх керівників проекту, режисера, драматурга, композитора, а мультимедійне оформлення вистави та декорації - художник проекту у співпраці з режисером-оператором. Також для учасників буде організовано окремі воркшопи з різних напрямків мистецької діяльності від мистецької команди і залучених лекторів, а саме - Лайош Таламонті, Катерина Маркуш, Зарема Заудинова, Анастасія Гайшенець, Ярослава Кравченко, та команди проекту (Андрій Май, Світлана Фурер, Марія Перегонцева, Євгенія Відіщева). Учасники також пишуть щоденники репетицій. В кінці цього етапу після творчих пошуків та репетицій відбудеться перший перегляд результатів роботи - показ для медіа-ресурсів.

Етап 5: Тур Україною: українські учасники відправляються в автобусний тур з показом вистави в 15 міст: Хмельницький, Львів, Тернопіль, Луцьк - Західна Україна; Харків, Северодонецьк, Маріуполь - Східна Україна; Чернігів - Північна Україна; Херсон, Миколаїв, Одеса - Південна Україна; Кропивницький, Вінниця, Дніпро, Закарпаття - Центральна Україна. Оскільки вистава буде складатися з перформативних і аудіовізуальних частин, вона може бути показана в Україні, за відсутності німецької команди, замінюючи певні частини відеороликами, що також сприяє діджиталізації мистецтва. Покази вистави відбуватимуться в державних театрах. За допомогою районних державних адміністрацій, дирекцій місцевих шкіл, глядачами в першу чергу стануть підлітки та молодь в кожному місті, їх батьки та вчителі. Після кожного показу відбуватимуться обговорення та відкриті дискусії для поширення дискурсу та встановлення діалогу між молоддю різних регіонів, між молодим та дорослим поколіннями. Показ вистави також відбудеться на міжнародному освітньому драматургічному фестивалі "Тиждень Young" в рамках фестивалю "Тиждень актуальної п'єси" в м. Київ. Учасники продовжують вести Щоденник, фіксуючи все, що з ними відбувається.

Етап 6: Фестиваль «NEUES EUROPA»: всі підлітки приїжджають до Кельна, щоб стати учасниками фестивалю «NEUES EUROPA 2019». Українські та німецькі учасники проекту разом презентують створену ними мультимедійну виставу для німецьких глядачів, серед яких інші учасники фестивалю, батьки, молодь та широка громадськість, що стимулює більшу

Вулиця Р.О.



участь у культурній діяльності. Показ в Німеччині продовжує міжкультурний діалог, оскільки після вистави відбудеться обговорення з глядачами, також поширює культурне розуміння та сприяє розвитку молодих митців, які роблять перші спроби на території сучасного мистецтва. І окрім цього, це великий крок для юних творців – потрапити в міжнародну мистецьку площину. На цьому етапі проекту учасники зроблять останні фіксації в своїх Щоденниках та порівняють з першими, переосмислюючи та рефлексуючи щодо власних трансформацій.

Етап 7: Звітування. Окрім змістових та фінансових звітів, для нас важливим є збір фідбеку – зворотного зв'язку від учасників, а також створення фільму з відзнятих нашим режисером-оператором матеріалів протягом проекту.

3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

Короткострокові результати. Короткостроковими результатами є створення дуетів молодих драматургів, написання ними спільної документальної п'єси, та, власне, створення показ мультимедійної вистави, яка буде презентована на двох фестивалях та в 16 містах України. Для нас важливі трансформації, які відбуватимуться з учасниками. Сьогодні Україна в стані війни, підлітки з прифронтових зон знаходяться в полі дії пропаганди та постійної напруги, підлітки з Німеччини знають про українських лише те, що інколи транслюється в медіа. Обидві сторони не мають можливості дізнаватись більше один про одного. Проект дає змогу побачити, що твердження "Україна – це Європа" – має конкретну реалізацію, адже нове покоління, покоління з яким ми працюємо не бачить перепон у відвідуванні Європи, але водночас Україна лишається закритою територією для більшості європейців. Проект дасть відповіді на питання чи ідентифікують сучасні юні європейці українця як європейця? Власне, що вони знають один про одного? Під час проекту підлітки ведуть Щоденник, в якому фіксуватимуться їх спостереження та новий досвід, переосмислення та рефлексії, за якими можна оцінити чи відбуваються зміни та трансформації.

Шляхом створення п'єси та відвідування країн один одного для спільної роботи, учасники будуть досліджувати реальність один одного і знаходити спільну мову. Їх досвід та враження також стануть частиною п'єси, оскільки вони наповнюють її власним змістом. За кількістю глядачів на показах вистави, інтенсивністю та тривалістю публічної дискусії після ми можемо відслідкувати, як їхні висловлювання та думки резонують з глядачем в різних країнах. Також проект, всі події та трансформації будуть зафіксовані в короткому документальному фільмі "The future of Europe. Ukraine-Germany".

Довгострокові результати. Мультимедійна вистава буде знята і розміщена на YouTube, щоб її могла побачити ширша аудиторія. Під час фестивалю в Кельні учасники відвідають семінари про те, як не тільки брати участь у культурних проектах, а й як бути творцем власних проектів. Довгостроковим результатом є закладена проектом основа для розвитку Молодого покоління митців. Важливо те, що вони відчують, що сучасний театр - простір свободи і вибору, точно так як і майбутнє - воно залежить від кожного, але тільки разом можна створювати його таким, яким хочеться щоб воно було. Для нас важливий подальший розвиток кожного учасника як творчої та свідомої особистості, тому підлітки, які беруть участь у цьому проекті, будуть запрошені до майбутніх молодіжних проектів театру Junges Köln та соціально-культурних проектів ГО "ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС". Наші організації продовжуватимуть працювати разом, продовжуючи міжкультурний діалог та наближуючи Німеччину та Україну через театральну роботу.

4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Міністерство К.О.

[Handwritten signature]



Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Відіщева Євгенія Олегівна	Координаторка, керівник проекту	театральна режисерка, директорка освітнього соціально-культурного проекту для підлітків "Vidlikproject", кураторка освітнього драматургічного фестивалю "Тиждень Young", арт-директорка освітнього культурного форуму "В.І.Д.Л.І.К.[банка]", співзасновниця першого фестивалю театрів під відкритим небом "Osten-Saken Off-Stage Festival», менеджерка музичного фестивалю "ZaxidFest".
Май Андрій Володимирович	Художній керівник проекту в Україні	театральний режисер, драматург, директор та засновник театральних фестивалів "Тиждень актуальної п'єси", "Лютый" і фестивалю документального театру "Документ". Режисер більш ніж 40 вистав, 25 з яких є документальними п'єсами. Один з організаторів нового драматичного напрямку в Україні. Учасник і творець 10 міжнародних театральних проектів
Фурер Світлана	Художній керівник проекту в Німеччині	режисерка, авторка театральна викладачка, директорка фестивалю "Нова Європа" в Кельні; численні гостановки в Schauspielhaus Kassel, Schauspielhaus Билефельд, Choreographisches Zentrum Essen, Tanzhaus NRW Дюссельдорф, Junge Kammeroper Köln, театр "Tiefrot", artheater, театр Kölner Künstler, театр Freies Werkstatt, музей Rautenstrauch-Joest у Кельні
Молдавар Ольга	Адміністраторка проекту в Німеччині, помічниця художнього керівника	Мистецтвознавиця з багаторічним досвідом в організації та проведенні великих проектів за участю мультиплікаторів та молоді

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання» Освітня діяльність 2019

Відіщева Є.О.

[Handwritten signature]



		зокрема фестиваль "Нова Європа" в Кельні
Синеєкова Ксенія Михайлівна	Менеджерка з логістики	Логістка всеукраїнського освітнього соціально-культурного проекту "Vidlikproject", ГО "Ліберально-демократична ліга України", ГО "Let's do it Ukraine".
Перегонцева Марія Андріївна	PR-менеджерка	PR-менеджерка та менеджера з комунікацій освітнього соціально-культурного проекту "Vidlikproject", міжнародного драматургічного фестивалю "Тиждень актуальної п'єси", незалежного театру "Дикий театр"
Саранча Анастасія Олегівна	SMM-менеджерка	PR-менеджерка соціально-культурного проекту "В.І.Д.Л.І.К.[проджек]", проекту "Культурний майнінг", ініціативної групи м.Щастя "MistoShchastya", фестивалю "3 країни в Україні - Щастя 2018".
Романченко Альона Ігорівна	Бухгалтерка	Діюча бухгалтерка ЦМ "Медіан", бухгалтерка проектів НГО "ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС", бухгалтерка "Театру16+".
Май Андрій Володимирович	Режисер	театральний режисер, драматург, директор та засновник театральних фестивалів "Тиждень актуальної п'єси", "Лістий" і фестивалю документального театру "Документ". Режисер більш ніж 40 вистав, 25 з яких є документальними п'єсами. Один з організаторів нового драматичного напрямку в Україні. Учасник і творець 10 міжнародних театральних проектів
Марковський Євген	Драматург	лауреат міжнародних драматургічних конкурсів. Тексти автора представлені в театрах "Royal Court" Лондон, Велика Британія, Академічний музично-драматичний театр ім. Т. Шевченка / Черкаси, ін.

Віришова С.О. *[Signature]*



Блок Максим	Композитор	учасник проектів та автор музики до документальних вистав, зокрема "Викрадення Європи", Національний академічний драматичний театр ім. І. Франка та Інститут Гете в Україні
Якшин Євгеній	Дизайнер та художник	дизайнер міжнародного світового драматургічного фестивалю "Тиждень актуальної п'єси" 2016-2018; дизайнер соціально-культурного проекту "ClassAct: Схід-Захід" 2017-2018; художник та дизайнер вистави "Ресторан Україна", дизайнер оформлення альбомів та афіш гурту "Vivienne Merg", учасник фестивалів "GogolFest", "Книжковий Арсенал"
Леонід Єжуров	Режисер та оператор фільму	Співзасновник кінокомпанії "Студія ОРГ", учасник фестивалю "DOCU says"

5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо затвердити Додаток 1 до Проектної заявки.

6. Цільові аудиторії

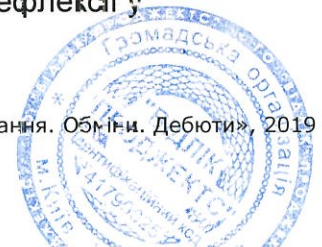
Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовільняють потреби та інтереси обраної(-их) групи(-п) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

Цільові групи:

-15 підлітків віком від 15 до 18 років з Донецької та Луганської областей сформуєть команду українських учасників проекту. Вони будуть відібрані за реєстраційною заявою, мотиваційним листом та творчими здібностями. Ці підлітки є свого роду втраченим поколінням, у яких не було можливості говорити про те, чого хочеться, але вони мають свої власні думки і позиції, вони мають вибір і хочуть бути почутими. Проект створює простір свободи, де є можливість висловитись, почути і бути почутим. Яке майбутнє вони уявляють? Яке майбутнє хочуть? Яке майбутнє створюватимуть? Проект має декілька точок моніторингу - записи Щоденників та окремі заходи-рефлексії, під час яких ми можемо обговорювати і змінювати хід проекту, якщо це підвищуватиме ефективність.

-15 підлітків віком від 15 до 18 років з м. Кельн сформуєть команду німецьких учасників. У Кельні команда шукає двомовних молодих людей з сімей-мігрантів, які хочуть взяти участь у проекті, а батьки готові прийняти гостей під час тижневого візиту українських учасників. Ця молодь відноситься до маргіналізованої групи населення, якій важливо бути почутими. Проект дає таку можливість. Німецькі учасники також фіксують думки та рефлексії у щоденниках, та впливають на хід проекту.

Вісницька С.О.



-Глядачі в 16 містах України під час гастрольного туру та на двох фестивалях: "Тиждень Young" у Києві та "Neues Europa 2019" у Кельні. Показ в кожному місті розрахований на місцевих підлітків, їх батьків та вчителів. Після кожного показу вистави відбуватимуться публічні обговорення, що дає змогу започаткувати діалог між молодими людьми з різних країн або регіонів та між поколіннями. Також всі підлітки, які побачили виставу будуть запрошені долучатись до інших наших проєктів, такі як "Тиждень Young", що спричиняє розвиток та популяризацію творчості юних митців.

-Державні театри в Україні, в яких пройдуть покази вистави, є партнерами проєкту. Вони зацікавлені в проєкті, оскільки більшість з них зацікавлена в залученні молодшої аудиторії, наш проєкт дає старт такому процесу.

-Діячі мистецтва - глядачі, працівники державних театрів, викладачі в школах мистецтв - можуть на прикладі проєкту навчатись працювати з сучасною молоддю та важливими для них темами, працювати в нових напрямках та формах.

7. Управління проєктом та проєктні ризики

Чи має проєкт план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проєкту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проєктом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проєкту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проєкт? Яку стратегію обиратиме проєкт для зменшення цих ризиків?

Проєкт має невелику команду, що складається з відповідальних людей, які мають ґрунтовний досвід здійснення проєктів й знання специфіки проєкту. Крім того, більша частина команди декілька років працюють разом. На етапах підготовки та по завершенню кожного етапу відбуватиметься робоча онлайн зустріч, під час якої команда рефлексує, обговорює пропозиції та рекомендації для подальших кроків.

Проєктні ризики.

-Всі учасники нашого проєкту є неповнолітніми, тому в кожному місті українського туру учасників будуть супроводжувати представники обласної поліції. Під час табору буде присутній охоронець або поліція. Також ми зв'яжемося з Посольством України в Німеччині та Посольством Німеччини в Україні для підтримки та консультацій щодо безпечного перебування учасників обох країн.

-Одним з ризиків, з якими ми можемо зіткнутися, є труднощі у пошуку достатньо великої аудиторії глядачів для українського туру - якщо молоді люди не будуть зацікавлені в мультимедійній виставі, ми будемо орієнтуватися на людей дорослого віку.

-Раптова / несподівана відмова у співпраці будь-якого театру українського туру - пошук нових локацій для показу вистави (наприклад, Будинок культури або інші незалежні платформи).

-Невиконання когось із членів команди своїх обов'язків - ризик зменшено за рахунок регулярного моніторингу роботи, наявності відповідних гонорарів.

-Невиконання домовленостей з боку запрошених митців або лекторів – швидкий пошук іншого спеціаліста.

8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проєкту

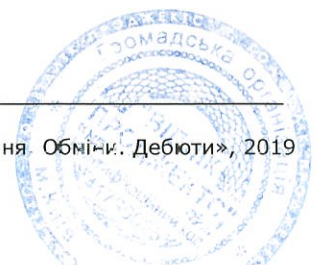
Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проєкт серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проєкту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проєкт доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

Поширенням інформації про проєкт займається PR-менеджерка в співпраці з SMM-менеджеркою та з художником проєкту, який займається макетуванням афіш та фотографом, який створює медіа-контент.

Німеччина:

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання. Обміни. Дебюти», 2019

Віринецька Л.О. *В.О.* *В.О.*



-У Кельні фестиваль "Neues Europa 2019" та міжнародний освітній соціально-культурний проект "The future of Europe" буде рекламуватися і повідомлятися в місцевих газетах як Kölner Stadt-Anzeiger, Rundschau, Stadtrevue, Choices, Kölner Wochenspiegel, Gemeindeblatt der Synagogengemeinde Köln, Форум, Europa plus, Der Partner. Також будемо залучати WDR (наприклад, WDR 5 Kulturzeit).

-Театр Freies Werkstatt, який в партнерстві створює фестиваль, має інформаційні брошури (тираж: 12 000 примірників).

-Афіші та брошури розміщуються в усіх культурно-значимих місцях і відправляються безпосередньо до 4000 домогосподарств.

-Ми зв'яжемося з нашими цільовими групами безпосередньо через інші культурні та громадські організації.

-сучасні засоби комунікації для стимулювання поширення інформації про проект. Це включає Facebook та Instagram.

-інформація на нашому сайті.

-подаємо заявку на участь у рекламній кампанії міста Кельн для розміщення сіті-лайтів.

Україна:

-створення офіційної сторінки проекту в соціальних мережах (Facebook, Instagram), на якій ми будемо писати про хід проекту для залучення підліткової та молоді аудиторії.

-створення окремого блогу учасниками проекту для поширення інформації та ідеї серед молоді України.

-створення Telegram та Youtube каналів.

-взаємодія з медіа-ресурсами: телебачення (Громадське, Культура, 1 + 1), радіо (Радіо Свобода, Культура, Ера), Інтернет-медіа (Дивовінні, Gurt, Донбас Реаліті, #Підпалюй, Накипело) тощо.

-локальні медіа-ресурси в кожному регіоні українського туру для реклами вистав.

-локальні міські культурні та молодіжні відділи, а також школи в кожному місті для реклами вистав.

-друкована продукція - афіші та брошури в містах українського туру, друк банера.

-відкриті зустрічі - презентація проекту, читання текстів молодих драматургів.

-зйомка короткого та повнометражного фільму про проект та його презентація на різних кінофестивалях.

9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Досвід та результати проекту будуть зафіксовані на відео та поширені в обох країнах.

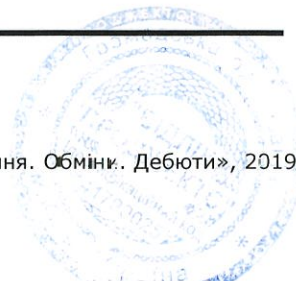
Мультимедійна вистава буде знята і розміщена на YouTube, щоб інші організації могли користуватись нашими напрацюваннями. Також ми готові підтримувати подібні ініціативи та ділитись досвідом у форматі відкритих дискусій та публічних обговорень. Зокрема, українські організатори проекту презентують досвід роботи та напрацювання в форматі відкритої лекції в рамках фестивалю "Тиждень Young" в Києві та інших містах України.

Наші організації продовжуватимуть працювати разом, в рамках продовження міжкультурного діалогу, наближуючи Німеччину та Україну через театральну роботу.

Також ми плануємо подальший розвиток міжнародного освітнього соціально-культурного проекту "The future of Europe", як такого, що відбуватиметься щорічно в партнерстві української сторони з іншими країнами Європи.

10. Інша інформація

Вулиця С.О. Жуковського



Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки

Декларація добросовісності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників «Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюту», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Вірнішева Євгенія Олександрівна

Дата заповнення

Підпис

Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Вірнішева Євгенія Олександрівна

Підпис та дата

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Вірнішева Євгенія Олександрівна

Підпис та дата

Вірнішева Є.О.



Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН

ПРИКЛАД ОФОРМЛЕННЯ

Інструкція для заявника:

1. Робочий план є обов'язковим Додатком до заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ.

		Липень	Серпень	Вересень	Жовтень	Листопад
Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи					
Підготовчий етап	Загальні організаційні збори організаторів та координаторів проекту. Обговорення деталей проекту, остаточний розподіл обов'язків, узгодження загального плану. 1-3 липня	Відіщева				
	Створення медіа-плану проекту. 3-7 липня	Перегонцева				
	Розробка брендингу та дизайну проекту, макетування брендваної продукції. 3-7 липня	Якшин				
	Інформування аудиторії про початок прийому заявок для участі підлітків у проекті. Використовуються такі канали, як соцмережі, ЗМІ, міські громадські організації, школи. 4-13 липня	Саранча				
	Відбір заявок та повідомлення результатів - набір двох робочих груп. 14-16 липня	Май, Фурер				
	Організація логістики, придбання обладнання та квитків. 16-28 липня	Синєокова, Молдавар				
	Старт рекламної кампанії - створення сторінок та каналів в соц.мережах, початок роботи з медіа-партнерами. 4-29 липня	Перегонцева, Саранча				
Start	Знайомство між утвореними групами підлітків двох країн через Skype. 20-21 липня	Відіщева, Молдовар				
	Проведення перших воркшопів від художніх керівників проекту - Андрія Майя та Світлани Фурер, а також від режисера-оператора Леоніда Єжурова - через Skype. 20-21 липня	Май, Фурер, Єжуров				
	Інформаційний супровід етапу "Start". 20-28 липня	Перегонцева, Саранча				
	Трансфер учасників та менторів з	Синєокова				

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання. Обмін. Дебют» 2019

Відіщева С.О. *Фурер*



Welcome to Europe, Німеччина	України в Німеччину. 28-29 липня					
	Організація комфортного проживання учасників в сім'ях Німеччини. 29 липня - 4 серпня	Молдавар	Молдавар			
	Організація робочого простору. 29 липня - 4 серпня	Молдавар	Молдавар			
	Проведення презентацій, тренажів, об'єднання учасників у драматургічні дуети. 29 липня - 4 серпня	Відіщева, Май, Фурер	Відіщева, Май, Фурер			
	Організація дозвілля учасників. 29 липня - 4 серпня	Молдавар, Фурер	Молдавар, Фурер			
	Проведення воркшопів з режисури та драматургії, написання учасниками документальної п'єси. 29 липня - 4 серпня	Май, Фурер	Май, Фурер			
	Читання написаної документальної п'єси 29 липня - 4 серпня	Май, Фурер	Май, Фурер			
	Інформаційний супровід етапу "Welcome to Europe" 29 липня - 4 серпня	Перегонцева, Саранча	Перегонцева, Саранча			
	Фото- та відеофіксація 29 липня - 4 серпня	Єжуров	Єжуров			
Трансфер учасників та менторів з Німеччини в Україну 4-5 серпня		Молдавар				
Welcome to Ukraine, Україна	Організація поїздки та проживання учасників та команди під час творчого табору. 5-21 серпня		Синеокова			
	Організація мистецької команди (2 художні керівники, 2 координаторки, режисер-оператор, режисер, драматург, художник, композитор) та розробка розкладу під час творчого табору. 10-21 серпня		Відіщева			
	Трансфер німецьких учасників та команди з Німеччини в Україну в творчий табір 22-23 серпня		Молдавар			
	Трансфер українських учасників з міст Луганської та Донецької областей в творчий табір 22-23 серпня		Синеокова			
	Організація воркшопів (вказано в додатку2) 23 серпня - 1 вересня		Відіщева	Відіщева		
	Організація та проведення репетицій мультимедійної вистави. 23 серпня - 1 вересня		Май	Май		
	Організація дозвілля учасників. 23 серпня - 1 вересня		Відіщева	Відіщева		
	перша презентація вистави для медіа-ресурсів. 23 серпня - 1 вересня		Відіщева, Перегонцева	Відіщева, Перегонцева		
	інформаційний супровід етапу "Welcome to Ukraine". 23 серпня - 1 вересня		Перегонцева, Саранча	Перегонцева, Саранча		
	фото- та відео фіксація. 23 серпня - 1 вересня		Єжуров	Єжуров		
трансфер німецьких учасників та німецьких менторів з України в Німеччину. 1-2 вересня			Молдавар			
трансфер українських учасників з			Синеокова			

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання. Обмін. Дебют», 2019

Відіщева Р.О.



	творчого табору в міста Донецької та Луганської областей. 1-2 вересня					
Тур Україною	розробка та макетування друкованої рекламної продукції, друк і розповсюдження. Вересень			Якшин		
	інформаційна кампанія про гастрольний тур мультимедійної вистави проекту. Вересень - жовтень			Перегонцева, Саранча	Перегонцева, Саранча	
	розробка та організація логістики туру у 16 містах України (трансфер, проживання, харчування). Вересень - жовтень			Синеокова	Синеокова	
	заклучення договорів з державними театрами-партнерами в кожному місті. Вересень			Відіщева	Відіщева	
	організація репетицій та проведення вистави та її обговорення в кожному місті. Вересень - жовтень			Май	Май	
	організація дозвілля в кожному місті. Вересень - жовтень			Відіщева	Відіщева	
	організація показу на міжнародному освітньому драматургічному фестивалі "Тиждень Young" в Києві. Жовтень				Відіщева, Май	
	Інформаційний супровід етапу "Тур Україною). Вересень - жовтень			Перегонцева, Саранча	Перегонцева, Саранча	
	Фото- і відеофіксація. Вересень-жовтень			Єжуров	Єжуров	
Фестиваль «NEUES EUROPA 2019»	Трансфер учасників та менторів з України в Німеччину. Листопад					Синеокова
	Організація комфортного проживання учасників в сім'ях Німеччини. Листопад					Молдавар
	Організація та проведення репетицій мультимедійної вистави. Листопад					Май, Фурер
	Організація дозвілля учасників. Листопад					Молдавар
	Трансфер учасників та менторів з Німеччини в Україну. Листопад					Молдавар
	Інформаційний супровід етапу "Фестиваль «NEUES EUROPA 2019». Листопад					Перегонцева, Саранча
	Фото- та відеофіксація. Листопад					Єжуров
Етап звітування	Підготовка змістового звіту. Листопад					Відіщева, Май, Фурер
	Підготовка фінансового звіту. Листопад					Романченко
	Монтаж фільму. Листопад					Єжуров
	Збір фід-беків від учасників. Листопад					Перегонцева, Саранча, Молдавар

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання. Обміни. Дебюти», 2019

Відіщева Л.О.

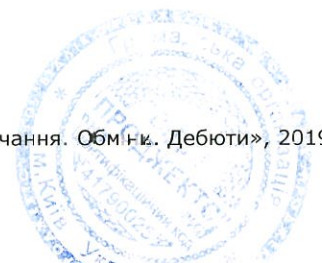
[Підпис]



	Інформаційний супровід етапу звітування. Листопад					Перегонцева, Саранча
--	---	--	--	--	--	-------------------------

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Навчання. Обм'яги. Дебюти», 2019

Вірюшова Р.О.



Додаток 2 CV та інші документи в залежності від ЛОТ-у програми Н.О.Р.Д.

Відповідно до Порядку прийняття рішень Дирекцією Українського культурного фонду щодо фінансування проектів (затверджено Наказом УКФ № 42 від 11.04.2019) ми отримали такі рекомендації експертних рад:

Змістові:

1. При формуванні цільової групи учасників через гугл-форму з Донецької та Луганської областей України вказати обов'язковим питанням про рівень їх знань німецької мови.

Організатори не вважають за потрібне обмежувати потенційних учасників проекту за рівнем знань іноземних мов, зокрема німецької. А також не вважають припустимим дискримінацію за цією ознакою. Під час проекту організатори передбачають присутність перекладачів, які встановлюватимуть комунікативну складову, окрім того, ми працюємо з підлітками та молоддю, родини яких емігрували з колишніх країн СРСР до Німеччини, вони спілкуються українською мовою, тому під час роботи над проектом учасники порозуміються.

2. Залучити до проекту медичний персонал на усьому етапі його реалізації. В команді проекту відсутній професійний психолог, хоча планується робота з особистими щоденниками підлітків прифронтових зон України, тож імовірно з травматичним досвідом. Тому є ризик нездатності команди проекту створити психологічно комфортні умови роботи.

Дякуємо за пораду, ми залучимо в команду психологів.

3. Незрозуміло як саме співпрацюватимуть діти України та Німеччини, як відбуватиметься спілкування між ними у виставі, як плануються репетиційні моменти та гастрольна діяльність Україною, що саме пропонується для втілення (п'єса, вистава, казка та ін.)

Фіналом проекту є вистава, яка створюватиметься спільно підлітками з України та Німеччини. Репетиційний процес відбуватиметься в Україні та Німеччині. Вистава має ознаки документального перформансу на тему «Майбутнє Європи», в якому під час спільних сесій (наживо) та засобами теле-комунікацій створюватиметься текст – п'єса.

Гастрольна діяльність Україною реалізовується на партнерських засадах з регіональними театральними

Інструкція для заявника:

Для ЛОТ-у «Освітні програми»

1. CV усіх членів експертної групи
2. План освітньої програми

Для ЛОТ-у «Мобільність та програми обміну»:

1. CV усіх членів обміну (якщо відомі учасники на етапі подачі аплікаційного пакету)
2. Програма візиту

Для ЛОТ-у «Резиденції»

1. CV координатора проекту

Для ЛОТ-у «Дебюти»

1. CV дебютанта/-ів
2. Творчий доробок дебютанта/-ів
3. Лист-рекомендація від профільної інституції

+ для всіх ЛОТ-ів

1. За власним бажанням заявник може додати будь-які інші матеріали та інформацію, що може сприяти позитивному розгляду заявки, але не більше ніж ще 3 додаткових сторінки

Віришук Р.О. *[Підпис]*



центрами (Херсонський обласний академічний музично-драматичний театр ім. М.Куліша та інші), де відбуватимуться покази вистави.

4. На жаль, заявник оминув питання яким чином були визначені їх потреби та зацікавленості, також не зазначено вікова та гендерна категорії.

Під час попередньої роботи в зоні проведення ООС організатори зустрілись з достатньо одноманітними пропозиціями щодо майбутнього молодих громадян країни. Проживання в зоні конфлікту, фінансові можливості батьків, невизначеність створюють передумови для достатньо одноманітних перспектив розвитку молодого громадянина. Але ці підлітки сучасні, вони сучасно мислять і ми хочемо надати їм змогу побачити власні «далекі» перспективи, надавши можливість співпраці з німецькими колегами.

Вікова категорія – 14-18 – час формувань та визначень.

Організатори не можуть формувати групу за гендерним критерієм. Виключно за творчим.

5. Заявка на фінансування має помилку в написанні ролей партнерства. А саме: замість ролі партнера проекту вказано (другий раз) роль організації заявника.
6. Етап 5: «Тур Україною» - в заявці вказано 16 міст, згідно самого переліку, їх – 15.

Фінансові рекомендації до кошторису:

1. Потрібно більш детально вказати розмір банеру п. «в» ст. 9.1 «Послуги із виготовлення», бо його розмір та якість суттєво впливають на вартість послуги з його друку.

2x2 м

2. У підрозділі 7 «Витрати на харчування та напої» послуги з харчування за одну одиницю вказані 1 200 грн.00 коп., що є недопустимим. Згідно з Інструкції щодо складання кошторису проекту, витрати на харчування повинні дорівнюватися 100 грн.00 коп. на одну людину.

Зменшили. Хотіли б уточнити при зустрічі.

3. Пункт «а» підрозділу 8 «Матеріальні витрати» розписати більш детально на які конкретно матеріали планується витратити 15 000, 00 грн.

На виготовлення інсалаційної портативної декорації, яка за попередніми розрахунками складається з технічних витратних матеріалів, світлових діодних панелей, а також

Відгук *Л.О.* *Вр*



виготовлення костюмів.

4. Брендівані блокноти та ручки у п.п. «б» «г» ст. 8.3. гідрозділу 8 «Матеріальні витрати» планується придбати у кількості 100 шт. Навіщо така кількість, якщо учасників з обох країн – 30 осіб, а команда проекту представлена 13 особами?

Для того щоб презентувати не тільки учасникам, але й залученим до співпраці партнерам.

5. У п. «а» підрозділу 7 «Витрати на харчування» заплановано на 10 діб оплатити харчування (кава-брейк) 30-х учасників та 5-х членів команди творчого табору на суму 10 000,00 грн., а це по 28 грн. 57 коп. на особу – це замало для повноцінної кавової перерви.

Вдячні за рекомендацію. Збільшили.

6. У п. «а» ст. 6.2. «Оренда техніки» невідповідність: в опису «найменування витрат вказано 500 грн./добу», а у «вартість за одиницю» - 800 грн.

Виправили.

7. У п. «р» ст. 14.4. «Інші прямі витрати» помилка розрахунку. Загальна сума на харчування 30-х учасників і 9-х членів команди на 10 діб за вартістю 100 грн. на особу повинна складати – 39 000, 00 грн. У бюджеті вказано сума – 1 000,00 грн. Отже при перегляді даної статті, кошторис проекту автоматично збільшиться на 38 000,00 грн.

Виправили.

8. У п. «т» ст. 14.4. «Інші прямі витрати» детально розписати проживання учасників: кількість днів/ночей, кількість учасників, вартість проживання на одну особу.

Проживання в стандартних номерах або апартаментах подорожувати з безготівковою оплатою учасників гастроляного туру. Попередньо 150грн\доба в середньому x 15 діб x 17 людей. Загальну суму збільшили.

9. При формуванні кошторису експертом було виявлено відсутність розрахунків за проживання групи підлітків з України, як учасників проекту. Тоді як члени проектної командної з України запланували своє проживання на суму 21 420, 00 грн.

Українські підлітки житимуть в сім'ях однолітків з Кельна, інтегруючись в німецьку культуру. Це в комплексі з усіма подіями проекту встановлює та продовжує міжкультурний діалог. Організатори не можуть проживати в сім'ях підлітків.

Вірашова С.О. *ВР*



10. Також в кошторисі проекту не відображені витрати на оренду приміщень для репетицій та показів вистави (які заплановані в 16 містах України), та для проведення роботи творчого табору.

Гастрольна діяльність Україною реалізовується на партнерських засадах з регіональними театральними центрами, де відбуватимуться покази вистави. Організація творчого табору відбудеться також на партнерських засадах.

Вулиця Р.О. 



Додаток № 6 до Договору про надання гранту № 102545 від 24 червня 2019 р.



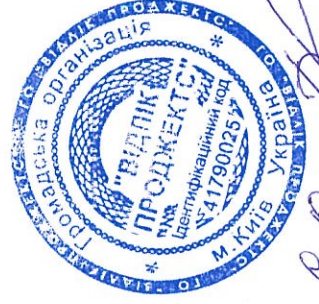
Програма "Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти"

Назва Заявника: Громадська організація "ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС"

Назва проекту: Міжнародний освітній соціально-культурний проект "The future of Europe"

Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
1 Український культурний фонд	70%	1 348 770
2 Співфінансування* : Кошти організації-партнерів Junges Theatre Köln e.V.	30%	575 520
2.1.		575 520
2.2.		
2.3.		
2.4.		
2.5.		
Рейнвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
Всього	100%	1 924 290

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.



Вручена Т.О.

Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника: Громадська організація "ВІДЛІК ПРОДЖЕКТС"

Міжнародний освітній соціально-культурний проект "The future of Europe"

Назва проекту:



Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УФФ				Витрати за рахунок Співфінансування			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+16)
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=7*8)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Розділ:	I Надходження:										
Пункт:	1.1	Грант УФФ		1,00	1 348 770,00	1 348 770,00				1 348 770,00	
Пункт:	1.2	Місцевий бюджет									
Пункт:	1.3	Інші інституційні донори									
Пункт:	1.4	Приватні донори									
Пункт:	1.5	Власні кошти організації-заявника									
Пункт:	1.6	Кошти організації-партнерів					1,00	575 520,00		575 520,00	
Пункт:	1.7	Рейнвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)									
Всього по розділу I "Надходження":						1 348 770,00			575 520,00	1 924 290,00	
Розділ:	II Витрати:										
Підрозділ:	1 Гонорари та авторські винагороди										
Стаття:	1.1	Гонорари									
Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":											
Підрозділ:	2 Оплата праці										
Стаття:	2.1	Штатні працівники		4,50	7 000,00	31 500,00				31 500,00	
Пункт:	a	Відщеза Євгенія Олегівна, координаторка проекту	місяців	4,50	7 000,00	31 500,00				31 500,00	
Стаття:	2.2	За трудовими договорами									
Пункт:	a										
Стаття:	2.3	За договорами ІПТХ		7,00	42 500,00	110 600,00				410 600,00	
Пункт:	a	Май Андрій Володимирович, художній керівник і режисер проекту	місяців	4,50	18 800,00	84 600,00				84 600,00	
Пункт:	б	Фурер Світлана, художній керівник	місяців	4,50	11 000,00	49 500,00				49 500,00	
Пункт:	в	Левонд Єжуров, режисер та оператор проекту	місяців	4,50	12 000,00	54 000,00				54 000,00	
Пункт:	г	Якшин Євгеній, художник та дизайнер	місяців	4,50	10 000,00	45 000,00				45 000,00	
Пункт:	д	Перегонцева Марія Андріївна, PR-менеджерка	місяців	4,50	7 000,00	31 500,00				31 500,00	

Handwritten signature in blue ink.



Пункт:	е	Саранча Анастасія Олегівна, SMM-менеджерка	місяців	4,50	6 000,00	27 000,00	27 000,00
Пункт:	є	Романченко Альона Ігорівна, Бухгалтерка	місяців	4,50	6 000,00	27 000,00	27 000,00
Пункт:	ж	Синекова Ксенія Михайлівна, логістка	місяців	4,50	6 000,00	27 000,00	27 000,00
Пункт:	з	Молдавєв Ольга, адміністраторка проекту в Німеччині	місяців	4,50	5 000,00	22 500,00	22 500,00
Пункт:	и	Зарепа Заудінона (проведення воркшопу в творчому таборі)	разів	1,00	1 500,00	1 500,00	1 500,00
Пункт:	к	Ярошова Кравченко (проведення воркшопу в творчому таборі)	разів	1,00	1 500,00	1 500,00	1 500,00
Пункт:	л	Лайош Таламонті (проведення воркшопу в творчому таборі)	разів	1,00	1 500,00	1 500,00	1 500,00
Пункт:	м	Катерина Маркуш (проведення воркшопу в творчому таборі)	разів	1,00	1 500,00	1 500,00	1 500,00
Пункт:	н	Анастасія Гайшенець (проведення воркшопу в творчому таборі)	разів	1,00	1 500,00	1 500,00	1 500,00
Пункт:	о	Марковський Євген, драматург (мистецька команда творчого табору)	місяців	1,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00
Пункт:	п	Блок Максим, композитор (мистецька команда творчого табору)	місяців	1,00	15 000,00	15 000,00	15 000,00
Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":				11,50	49 500,00	442 100,00	442 100,00
Підрозділ:	3	Соціальні внески					
Стаття:	3.1	Соціальні внески з оплати праці	місяців	4,50	21 613,78	97 262,00	97 262,00
Пункт:	а		місяців	4,50	21 613,78	97 262,00	97 262,00
Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":				4,50	21 613,78	97 262,00	97 262,00
Розділ:	4	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)					
Стаття:	4.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)					
Стаття:	4.2	Вартість проживання (для штатних працівників)					
Стаття:	4.3	Добові (для штатних працівників)					
Всього по підрозділу 4 "Витрати пов'язані з відрядженнями":							
Підрозділ:	5	Обладнання і нематеріальні активи					
Стаття:	5.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проекту грантоотримувача					

В.А. Шинько



Стаття:	5.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проєкту грантоотримувача	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 5 "Обладнання і нематеріальні активи":											
Підрозділ:	6	Витрати пов'язані з орендою	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	6.1	Оренда приміщення	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	6.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту	21,00	500,00	10 500,00	-	-	-	-	-	10 500,00
Пункт:	а	Epson EH-TW650 Проектор 3100 Lm для Українського туру: 500грн/год	21,00	500,00	10 500,00	-	-	-	-	-	10 500,00
Стаття:	6.3	Оренда транспорту	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	6.4	Оренда сценічно-постановочних засобів	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	6.5	Інші об'єкти оренди	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 6 "Витрати пов'язані з орендою":											
Підрозділ:	7	Витрати на харчування та напої	21,00	500,00	10 500,00	-	-	-	-	-	10 500,00
Стаття:	7.1	Від харчування або назаа заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо	10,00	1 000,00	30 000,00	-	-	-	-	-	30 000,00
Пункт:	а	Організація кава-брейків під час творчого тaborу: 100 грн/люд x 10 дб x 30 люд	10,00	3 000,00	30 000,00	-	-	-	-	-	30 000,00
Всього по підрозділу 7 "Витрати на харчування та напої":											
Підрозділ:	8	Матеріальні витрати	10,00	1 000,00	30 000,00	-	-	-	-	-	30 000,00
Стаття:	8.1	Огловні матеріали та сировина	1,00	15 000,00	15 000,00	-	-	-	-	-	15 000,00
Пункт:	а	Матеріали для створення декорації для вистави: технічні витратні матеріали, дюдні панелі, тканина для костюмів та екрану, світлова комугація, фурнітура, світлові пристрої	1,00	15 000,00	15 000,00	-	-	-	-	-	15 000,00
Стаття:	8.2	Носії, накопичувачі	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 8 "Матеріальні витрати":											
Стаття:	8.3	Інші матеріальні витрати	102,00	6 485,00	8 200,00	-	-	-	-	-	8 200,00
Пункт:	а	Канцелярія (etag Start) - папір а4, папір для флп-чарту, маркери, стікери, папір для нотаток, олівці	1,00	3 200,00	3 200,00	-	-	-	-	-	3 200,00
Пункт:	б	Брендвані блокноти для учасників та команди проєкту (підготовчий етап)	50,00	20,00	1 000,00	-	-	-	-	-	1 000,00

Власник



Пункт:	в	Канцелярія (творчий табір) - папір а4, папір для фліп-чарту, маркери, стікери, папір для нотаток, олівці	од	1,00	3 250,00	3 250,00	3 250,00				3 250,00
Пункт:	г	Брецьовані ручки для учасників та команди проєкту (підготовчий етап)	од	50,00	15,00	750,00	750,00				750,00
Всього по підрозділу 8 "Матеріальні витрати":											
Підрозділ:	9	Поліграфічні послуги		103,00	21 185,50	23 200,00	23 200,00				23 200,00
Стаття:	9.1	Послуги із виготовлення:		4 501,00	1 508,50	11 250,00	11 250,00				11 250,00
Пункт:	а	Друк афш аз (тур Україною), тираж: 1000	шт.	1 000,00	8,00	8 000,00	8 000,00				8 000,00
Пункт:	б	Друк брошур (тур Україною), тираж: 3500	шт.	3 500,00	0,50	1 750,00	1 750,00				1 750,00
Пункт:	в	Друк банеру 2x2м	шт.	1,00	1 500,00	1 500,00	1 500,00				1 500,00
Всього по підрозділу 9 "Поліграфічні послуги":											
Підрозділ:	10	Послуги з просування		4 501,00	1 508,50	11 250,00	11 250,00				11 250,00
Пункт:	а	рекламні витрати: Таргетована реклама facebook	од	70,00	100,00	7 000,00	7 000,00				7 000,00
Пункт:	б	рекламні витрати: Таргетована реклама Instagram	од	70,00	100,00	7 000,00	7 000,00				7 000,00
Всього по підрозділу 10 "Послуги з просування":											
Підрозділ:	11	Створення web-ресурсу		70,00	100,00	14 000,00	14 000,00				14 000,00
Всього по підрозділу 11 "Створення web-ресурсу":											
Підрозділ:	12	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації		-	-	-	-				-
Всього по підрозділу 12 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":											
Підрозділ:	13	Послуги з перекладу		40,00	600,00	24 000,00	24 000,00				24 000,00
Пункт:	а	Усний переклад. Кельн	година	40,00	600,00	24 000,00	24 000,00				24 000,00
Пункт:	б	Усний переклад, творчий табір	година	40,00	600,00	24 000,00	24 000,00				24 000,00
Всього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу":											
Підрозділ:	14	Адміністративні витрати		80,00	1 200,00	48 000,00	48 000,00				48 000,00
Пункт:	а	Аудиторські послуги	місяців	2,00	10 000,00	20 000,00	20 000,00				20 000,00
Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати":											
Підрозділ:	14.1	Інші прямі витрати		2,00	10 000,00	20 000,00	20 000,00				20 000,00
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення		-	-	-	-				-
Стаття:	14.2	Витрати на послуги страхування		-	-	-	-				-
Стаття:	14.3	Видавничі послуги		-	-	-	-				-

Стаття:	14.4	Інші прямі витрати		282,00	136 578,00	652 459,00	120,00	31 840,00	575 520,00	1 227 978,00
Пункт:	а	Міжнародний переліт 15 українських учасників. Київ-Кельн (етап Start)	од	15,00	4 000,00	60 000,00				60 000,00
Пункт:	б	Міжнародний переліт 15 українських учасників. Кельн-Київ (етап Start)	од	15,00	4 000,00	60 000,00				60 000,00
Пункт:	в	Трансфер 15 українських учасників з міст Донецької та Луганської областей в Бориспіль і назад (етап Start)	од	30,00	500,00	15 000,00				15 000,00
Пункт:	г	Міжнародний переліт української команди. Київ-Кельн. (3 людини: художній керівник, координаторка, режисер-оператор) (етап Start)	од	3,00	4 000,00	12 000,00				12 000,00
Пункт:	д	Міжнародний переліт української команди. Кельн-Київ. (3 людини: художній керівник, координаторка, режисер-оператор) (етап Start)	од	3,00	4 000,00	12 000,00				12 000,00
Пункт:	е	Трансфер з аеропорту в Кельні і в аеропорт. (етап Start)	од	1,00	5 000,00	5 000,00				5 000,00
Пункт:	є	Прізнаний квиток на тиждень в Кельні для 15 учасників та 3 менторів (етап Start)	од	18,00	800,00	14 400,00				14 400,00
Пункт:	ж	Харчування учасників (30) та команди (5) проєкту в Німеччині протягом 7 днів. 860 на одну людину на день x 7 днів 860x7=6000 (етап Welcome to Europe, Німеччина)	люд	35,00	6 000,00	210 000,00				210 000,00
Пункт:	з	Проїзання української команди в Кельні (3: художній керівник, координаторка, режисер-оператор). 1020 на людину на добу x 7 днів x 3 люди	люд	3,00	7 140,00	21 420,00				21 420,00
Пункт:	і	Міжнародний переліт 15 німецьких учасників. Кельн-Київ. (місцецький табір)	од				15,00	4 000,00	60 000,00	60 000,00
Пункт:	к	Міжнародний переліт 15 німецьких учасників. Київ-Кельн (місцецький табір)	од				15,00	4 000,00	60 000,00	60 000,00
Пункт:	л	Міжнародний переліт німецької команди. Київ-Кельн. (2 людини: художній керівник, координаторка) (місцецький табір)	од	2,00	4 000,00	8 000,00				8 000,00
Пункт:	м	Міжнародний переліт німецької команди. Кельн-Київ (2 людини: художній керівник, координаторка) (місцецький табір)	од	2,00	4 000,00	8 000,00				8 000,00
Пункт:	п	Трансфер з аеропорту до творчого табору 15 учасників та 2 менторів (місцецький табір)	од	2,00	4 000,00	8 000,00				8 000,00
Пункт:	о	Трансфер 15 українських учасників з міст Донецької та Луганської областей в творчий табір і назад. (місцецький табір)	од	30,00	500,00	15 000,00				15 000,00



Відродження



Відповідає: І.О. Дев

Пункт:	п	Проживання учасників (30) та мистецької команди проекту (9) в творчому таборі. 750грн/доба x 10 діб = 7500	люд				39,00	7500,00	292 500,00	292 500,00
Пункт:	р	Харчування учасників (30) та мистецької команди проекту (9) в творчому таборі. 100 грн/доба x 10 діб = 1000	люд	39,00	1 000,00	39 000,00			39 000,00	39 000,00
Пункт:	с	Трансфер учасників та команди під час Українського туру	од	1,00	40 550,00	40 550,00			40 550,00	40 550,00
Пункт:	т	Проживання учасників під час: Українського туру. 150грн/доба в середньому x 15 діб x 17 людей	од	1,00	38 588,00	38 588,00			38 588,00	38 588,00
Пункт:	у	Харчування учасників під час Українського туру. 100 грн/доба x 20 днів = 2000	люд	15,00	2 000,00	30 000,00			30 000,00	30 000,00
Пункт:	ф	Трансфер українських учасників на "Тиждень Young" з Луганської та Донецької областей в Київ і в зворотньому напрямку.	од	30,00	500,00	15 000,00			15 000,00	15 000,00
Пункт:	х	Міжнародний переліт 15 українських учасників. Київ-Кельн (етап фестивалю "Нова Європа")	од				15,00	4 000,00	60 000,00	60 000,00
Пункт:	ц	Міжнародний переліт 15 українських учасників. Кельн-Київ (етап фестивалю "Нова Європа")	од				15,00	4 000,00	60 000,00	60 000,00
Пункт:	ч	Трансфер 15 українських учасників з міст Донецької та Луганської областей в Бориспіль і назад (етап фестивалю "Нова Європа")	од	30,00	500,00	15 000,00			15 000,00	15 000,00
Пункт:	ш	Міжнародний переліт української команди. Київ-Кельн, Кельн-Київ. (3 людини: художній керівник, координаторка, режисер-оператор) (етап проекту в Німеччині протягом 2 діб. 1200 на одну людину на день x 2 днів 1200х7=8400) (етап фестивалю "Нова Європа")	люд				18,00	1 200,00	21 600,00	21 600,00
Пункт:	ю	Банківські послуги	од	1,00	1 500,00	1 500,00				
Пункт:	я	Проживання української команди в Кельні (3: художній керівник, координаторка, режисер-оператор). 1020 на людину на добу x 2 доби x 3 люди	од				3,00	7 140,00	21 420,00	21 420,00
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				282,00	136 578,00	652 458,00	120,00	31 840,00	575 520,00	1 227 978,00
Всього по розділу II "Витрати":						1 348 770,00			575 520,00	1 924 290,00
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ										